

Informe de valoració

Expedient	CONTR-2026-1	Modalitat	Contracte Públic
Unitat promotora	Consorti Catalunya Internacional		
Procediment	Obert simplificat abreujat	Tipus	Serveis
Objecte	Servei de traducció i correcció de documents per als anys 2026 i 2027.		

	Import base €	IVA €	Import amb IVA €
Valor estimat	42.000,00	-	-
Pressupost licitació	35.000,00	7.350,00	42.350,00
Termini d'execució	2 Anys		

Anualitats	Import base €	IVA €	Centre gestor	Partida pressupostària
2026	17.500,00	N8-IVA suportat no deduïble 21%	7230	D/2270089/231/0000
2027	17.500,00	N8-IVA suportat no deduïble 21%	7230	D/2270089/231/0000

Identificació de la sessió

Data: 25.8.2025

Lloc: La Rambla, 14, Barcelona

Obertura de les proposicions per mitjans telemàtics, de conformitat amb els articles 159.6 d i 326.1 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per al qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014.

Actuacions

1. Presentació de les proposicions

Han presentat proposició, dins de termini, les entitats licitadores següents:

Nom	CIF
GRUPO SLIWA VEGA S.L	B06938849
STARTUL SL	B63323851
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	W0551241C
TYS 96, SL	B61183067

2. Valoració de la documentació general presentada

D'acord amb la clàusula 13 del plec de clàusules administratives particulars (en endavant, PCAP), les entitats licitadores han de presentar la documentació següent:

- Acreditació dels poders del signatari
- Acreditació de les millores del personal a adscriure al contracte
- Declaració responsable
- Oferta

S'analitza la documentació general presentada per les entitats licitadores i es conclouen les observacions següents:

GRUPO SLIWA VEGA S.L

L'acreditació dels poders del signatari consten acreditats mitjançant certificat d'inscripció al Registre Oficial de Licitadors i empreses classificades del sector públic, d'acord amb el que disposa l'article 96 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes el sector públic.

La resta de documentació general es valora favorablement.

STARTUL SL

S'acrediten els poders del signatari mitjançant escriptura pública.

La resta de documentació general es valora favorablement.

STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA

S'acrediten els poders del signatari mitjançant escriptura pública i declaració responsable.

La resta de documentació general es valora favorablement.

TYS 96, SL

S'acrediten els poders del signatari mitjançant escriptura pública.

La resta de documentació general es valora favorablement.

S'ha comprovat que totes les entitats licitadores es troben correctament inscrites al Registre Electrònic d'empreses Licitadores de la Generalitat de Catalunya (RELIC) o al Registro Oficial de Licitadores y de Empresas Clasificadas del Sector Público (ROLECE). En el cas de les entitats inscrites al ROLECE també s'han comprovat les seves dades a través de la plataforma d'integració i col·laboració administrativa.

En aquest sentit, consta acreditat que totes les empreses licitadores es troben al corrent del compliment de les seves obligacions amb la Seguretat Social i amb Hisenda.

D'acord amb el que s'ha exposat, la documentació general requerida a les entitats licitadores es valora favorablement i es procedeix a la valoració de les ofertes econòmiques.

3. Valoració de les ofertes econòmiques

D'acord amb els criteris d'adjudicació avaluable de forma automàtica establerts a la clàusula setzena del plec de clàusules administratives particulars, es valoren les ofertes presentades, amb el resultat que es mostra a continuació:

TRADUCCIÓ I CORRECCIÓ																	
	Oferta econòmica - 40 PUNTS						Reducció terminis - 12 PUNTS			Milliores del personal - 48 PUNTS							
	Apartat I - 20 pts		Apartat II - 15 pts		Apartat III - 5 pts		Ordinari - Urgent - 6 Puntuació			Experiència - 24pts			Diversitat idiomàtica - 24pts			Puntuació	
Empreses licitadores	Preu ofert	Puntuació	Preu ofert	Puntuació	Preu ofert	Puntuació	Ordinari	Urgent	6	Puntuació	Anglès	Francès	Alemany	Anglès	Francès		Alemany
GRUPO SLIWA VEGA	0,38	17,25	0,27	12,55	23,00	4,11	6	6	6	12,00	8	8	8				24
STARTUL	0,27	20,00	0,19	14,51	21,95	4,29	6	6	6	12,00				0	0	0	0
STUDIO MORETTO	0,35	18,00	0,20	14,26	18,00	5,00	6	6	6	12,00	8	8	8	6	6		36
TYS 96	0,30	19,38	0,17	15,00	21,00	4,46	6	6	6	12,00	8	8	8	8		6	38
Millor preu ofert	0,27		0,17		18,00												

Entitats licitadores	Oferta econòmica	Reducció terminis	Milliores	Puntuació total
GRUPO SLIWA VEGA	33,91	12	24	69,91
STARTUL	38,80	12	0	50,80
STUDIO MORETTO	37,27	12	36	85,27
TYS 96	38,84	12	38	88,84

De la valoració de les ofertes s'observa que les entitats licitadores no han presentat, juntament amb l'oferta econòmica, l'acreditació de tots dels criteris qualitius relatius a l'experiència i la diversitat idiomàtica, en concret, s'aprecia el següent:

L'entitat **GRUPO SLIWA VEGA SL** no ha acreditat els criteris relatius a la diversitat idiomàtica per als idiomes anglès, francès i alemany, mitjançant l'aportació del títol oficial de la persona que es valora o, en el cas dels nadius, document nacional d'identitat o passaport que així ho acrediti.

L'entitat **STARTUL SL** no ha acreditat els criteris relatius a l'experiència del personal adscrit a l'execució del contracte, atès que no consta la presentació del currículum de les persones adscrites a l'execució del contracte.

L'entitat **STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA** no ha acreditat els criteris relatius a la diversitat idiomàtica per a l'idioma alemany, mitjançant l'aportació del títol oficial de la persona que es valora o, en el cas dels nadius, document nacional d'identitat o passaport que així ho acrediti.

L'entitat **TYS 96 SL** no ha acreditat els criteris relatius a la diversitat idiomàtica per a l'idioma francès, mitjançant l'aportació del títol oficial de la persona que es valora o, en el cas dels nadius, document nacional d'identitat o passaport que així ho acrediti.

La pròpia clàusula setzena del plec de clàusules administratives particulars estableix als apartats 3.1 i 3.2 el següent:

“Aquesta experiència s’haurà d’acreditar en el moment de la presentació de les ofertes mitjançant l’aportació del currículum i, si escau, previ requeriment de l’òrgan de contractació, l’informe de vida laboral de la persona que es valora.”

“Aquesta titulació s’haurà d’acreditar en el moment de la presentació de les ofertes mitjançant l’aportació d’una traducció jurada al català del títol oficial de la persona que es valora o, en el cas dels nadius, document nacional d’identitat o passaport que així ho acrediti.”

Les mateixes clàusules consten presents a l'Annex 3, on consten les ofertes presentades per les entitats licitadores.

Aquestes millores s’han d’acreditar en el moment de presentació de les ofertes, no resultant suficient el marcatge de les caselles amb la màxima puntuació en experiència i coneixement d’idiomes sense acreditar aquests criteris de valoració.

4. Valoració global

D’acord amb la puntuació obtinguda per les empreses licitadores en cadascun dels criteris d’adjudicació establerts a la clàusula setzena del PCAP, la classificació de les ofertes ha atorgat el resultat següent:

Entitats licitadores	Oferta econòmica	Reducció terminis	Millores	Puntuació total
TYS 96	38,84	12	38	88,84
STUDIO MORETTO	37,27	12	36	85,27
GRUPO SLIWA VEGA	33,91	12	24	69,91
STARTUL	38,80	12	0	50,80

Realitzada la classificació de les ofertes presentades, ha estat classificada en primer lloc la proposició presentada per **TYS 96 SL**.

5. Ofertes anormalment baixes o desproporcionades

D'acord amb la clàusula divuitena del PCAP, si concorren tres o més empreses licitadores, es considera anormalment baixa l'oferta que compleixi els dos criteris següents:

- Que la puntuació que li correspongui en l'oferta econòmica sigui superior en més d'un 20% a la mitjana aritmètica de les puntuacions de totes les ofertes econòmiques presentades.
- Que la puntuació que li correspongui en la resta de criteris d'adjudicació diferents del preu, sigui superior a la suma de la mitjana aritmètica de les puntuacions de les ofertes i la desviació mitjana d'aquestes puntuacions.

Realitzats els càlculs corresponents, es considera que l'oferta presentada per l'entitat adjudicatària no incórrer en presumpció d'anormalitat.

6. Conclusions

Per tot això, proposo a l'òrgan de contractació:

Primer. L'adjudicació del contracte del servei de traducció i correcció de documents, amb número d'expedient CONTR-2026-1, a l'entitat TYS 96, SL amb CIF B61183067, al haver estat classificada en primer lloc a la present licitació.

Segon. Requerir a TYS 96, SL la documentació prevista a la clàusula dinovena per a què, en un termini de 7 dies hàbils a comptar des del següent a l'enviament de la comunicació, presenti la documentació establerta a la clàusula dinovena del plec de clàusules administratives particulars.

El cap de l'Àrea de Gestió Econòmica
i Contractació Pública